



A: Red de Profesionales de la Salud

De: Equipo de Salud y Derechos Humanos

Fecha: 28 de abril de 2006

**Acción de Profesionales de la Salud**  
**Tuberculosis en prisión: el caso de Iskandar Khudaiberganov**  
**Uzbekistán**

**Resumen**

A Iskandar Khudaiberganov, recluso del corredor de la muerte de la prisión de Tashkent, en Uzbekistán, se le diagnosticó una tuberculosis en 2004 y, según informes, no está recibiendo un tratamiento adecuado. Otro preso del corredor de la muerte, Aleksei Buryachek, murió de tuberculosis el 1 de marzo de 2006. Amnistía Internacional expresa su preocupación por la salud de Iskandar Khudaiberganov, de los demás reclusos y de los empleados de la prisión que corren el riesgo de contraer la tuberculosis, y hace un llamamiento para que se proporcionen tratamientos médicos adecuados y se mejoren las condiciones de la prisión. Además, Amnistía Internacional solicita que las penas de muerte impuestas a Iskandar Khudaiberganov y a los demás reclusos del corredor de la muerte, sean conmutadas.

La hermana de **Iskandar Khudaiberganov** dijo a AI: “la policía se llevó todas las fotografías que tenía de mi hermano. La única que queda es esta foto de carné de estudiante.”

©Privado

**Información complementaria**

*Condiciones de reclusión y tuberculosis*

Según la ONG Madres Contra La Pena de Muerte y la Tortura en Uzbekistán, hay al menos 25 personas reclusas en el corredor de la muerte en Tashkent. Según informes, 20 de ellas padecen tuberculosis. Hay un doctor empleado en la prisión, pero según los informes recibidos, no hay suficientes medicinas para tratar, entre otras enfermedades, la tuberculosis. A los presos se les hace una revisión de rayos X del pecho una vez al año.

Según los informes recibidos, las celdas del corredor de la muerte están situadas en los sótanos, son de cuatro o seis metros cuadrados y están ocupadas por uno o, lo que es más habitual, dos presos. Los camastros de madera se bajan para dormir. Hay una tubería de agua potable y un cazo o un agujero debajo de uno de los camastros que se usa como aseo. Al parecer, el aire está viciado y el sistema de ventilación no funciona. Según informes, no hay prácticamente nada de luz natural. A partir de 2005, debido sobre todo a la presión

internacional, las autoridades permitieron paseos en el interior de 20 a 30 minutos, diarios en verano y dos o tres veces por semana en invierno. A las familias se les permite visitar a los presos una vez al mes. Al parecer, la comida es de mala calidad y a los familiares no se les permite llevar alimentos al corredor de la muerte. Según los informes recibidos, la comida de la mañana consiste en pan y agua hervida, el almuerzo es sopa o repollo y la cena consiste en gachas de cereales. Los enfermos de tuberculosis pueden recibir algo más de comida. Unas malas condiciones de reclusión, en particular una dieta inadecuada, pueden debilitar el sistema inmunológico y contribuir a que un preso sea más propenso a contraer una tuberculosis activa.

### **Tratamiento de la tuberculosis y de la tuberculosis resistente a múltiples fármacos**

Un método que suele utilizarse (y que recomienda la Organización Mundial de la Salud) para el tratamiento de la tuberculosis es el DOTS (tratamiento acortado directamente observado), en el que el paciente toma los fármacos elegidos –los medicamentos antituberculosis más empleados son la isoniazida, la rifampicina, la pirazinamida, la estreptomina, el ethambutol y la tioacetazona– durante un periodo de entre seis y ocho meses. En los dos primeros meses, el médico observa al paciente cuando toma el fármaco para garantizar la eficacia.

#### **Tuberculosis resistente a múltiples fármacos**

Este tipo de tuberculosis es resistente al menos a la isoniazida y a la rifampicina, y está causado por:

- un tratamiento inconstante o parcial;
- los pacientes no toman todas sus medicinas de forma regular durante el periodo prescrito, a menudo porque empiezan a sentirse mejor;
- prescripción por médicos y trabajadores de la salud de fármacos inadecuados o de una combinación inadecuada de fármacos;
- el suministro de medicamentos no es fiable.

El tratamiento de la tuberculosis resistente a múltiples fármacos con lo que se conoce como medicamentos de segunda línea exige el uso de una combinación de medicamentos que en ocasiones cuesta cien veces más que el DOTS.

Por último, la tuberculosis no se propaga sólo entre los residentes de la prisión, sino también entre los que están en contacto con ellos, entre otros, el personal de la prisión, los visitantes, el personal médico y los abogados, quienes a su vez, pueden infectar a otras personas en sus propias comunidades.<sup>1</sup>

Las condiciones de reclusión en el corredor de la muerte en Uzbekistán que se han descrito anteriormente no respetan las normas internacionales. Por ejemplo, en relación con alojamiento de los reclusos, la regla 10 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos, establece que “los locales destinados a los reclusos y especialmente aquellos que se destinan al alojamiento de los reclusos durante la noche, deberán satisfacer las exigencias de la higiene, habida cuenta del clima, particularmente en lo que concierne al volumen de aire, superficie mínima, alumbrado, calefacción y ventilación”. Estas obligaciones implican, por ejemplo, que “las instalaciones sanitarias deberán ser adecuadas para que el recluso pueda satisfacer sus necesidades naturales en el momento oportuno, en forma aseada y decente.” (Regla 12)

#### *Pena de muerte*

---

<sup>1</sup> Reyes H. *Health and human rights in prisons* (2001). Extracto de: “HIV in Prisons: A reader with particular relevance to the newly independent states”, capítulo 2, pp.9-18, World Health Organization-Europe “HIPP” (Health in Prisons Project).

Iskandar Khudaiberganov fue detenido en agosto de 2001 en Tayikistán y entregado a funcionarios uzbekos encargados de hacer cumplir la ley el 5 de febrero de 2002, por sospecharse su participación en unos atentados con explosivos ocurridos en la capital de Uzbekistán, Tashkent, en febrero de 1999. En una carta entregada a escondidas a su familia, durante el juicio, Iskandar les informó de que, durante el periodo de detención preventiva, lo habían sometido a torturas y le habían administrado fármacos contra su voluntad. Iskandar Khudaiberganov le dijo a su hermana que lo habían golpeado y que le habían aplicado descargas de electrochoque en los sótanos del Ministerio del Interior.

Iskandar Khudaiberganov compareció en juicio ante el tribunal de la ciudad de Tashkent en agosto de 2002 por cargos que incluían “terrorismo”, “asesinato premeditado con agravante” e “intento de derrocar el orden constitucional”, todos ellos delitos punibles con la muerte. Fue acusado de recibir formación militar en Chechenia y en Tayikistán con el objetivo de derrocar al gobierno de Uzbekistán. También se le imputaron otros ocho delitos incluidos en el Código Penal de Uzbekistán, entre otros, “robo con extrema violencia”. Durante el juicio, dos testigos se retractaron de sus declaraciones contra Iskandar Khudaiberganov aduciendo que habían sido torturados y obligados a hacer declaraciones que incriminaban a Iskandar.

El 28 de noviembre de 2002, Iskandar Khudaiberganov fue condenado a muerte. En noviembre de 2002, el Comité de Derechos Humanos de la ONU intervino en su caso e instó a las autoridades uzbekas a que suspendieran la ejecución. El Tribunal Supremo de Uzbekistán informó al Comité de Derechos Humanos de que Iskandar Khudaiberganov no sería ejecutado mientras el Comité estudiaba su caso. Sin embargo, Uzbekistán ha ejecutado al menos a 14 reclusos del corredor de la muerte desoyendo las solicitudes del Comité de Derechos Humanos para que se suspendieran las ejecuciones.

Teniendo en cuenta que información vital sobre la aplicación de la pena de muerte es considerada secreto de Estado en Uzbekistán, la información oficial completa sobre el número de personas condenadas a muerte y de ejecuciones realizadas no está a disposición del público. Algunos activistas locales de derechos humanos creen que decenas de personas son ejecutadas en Uzbekistán cada año. El 1 de agosto de 2005, el presidente de Uzbekistán, Karimov, decretó que la pena de muerte sería abolida a partir del 1 de enero de 2008.

### **Acciones recomendadas**

Escriban a las autoridades que se indican más adelante:

- Expresando su preocupación por los informes recibidos sobre la precaria salud de Iskandar Khudaiberganov, que padece tuberculosis, en la prisión de Tashkent;
- Instando a las autoridades a proporcionar, a Iskandar Khudaiberganov y a los demás presos que padecen tuberculosis, el tratamiento médico adecuado para esta enfermedad: DOTS (tratamiento acortado directamente observado), según recomienda la Organización Mundial de la Salud;
- Pidiendo a las autoridades que proporcionen comida suficiente y nutritiva;
- Instando a las autoridades a que conmuten la pena de muerte impuesta a Iskandar Khudaiberganov y a los demás reclusos del corredor de la muerte, en línea con el decreto ley del 1 de agosto de 2005 que establece que la pena de muerte será abolida.

## **Direcciones**

### Presidente de la República

President

Islam A. KARIMOV

Rezidentsia prezidenta

ul. Uzbekistanskaia, 43

Tashkent 700163

UZBEKISTÁN

**Fax: + 998 71 139 53 25**

**Correo electrónico: [presidents\\_office@press-service.uz](mailto:presidents_office@press-service.uz)**

**Tratamiento: Dear President Karimov/ Señor Presidente**

### Ministro del Interior

Minister of Internal Affairs

Bahodir MATLIUBOV

Ministerstvo vnutrennikh del RU

ul. Novruz, 1

Tashkent 700029

UZBEKISTÁN

**Fax: + 998 71 133 89 34**

**Tratamiento: Dear Minister Matliubov/ Señor ministro**

### Jefe de Administración de la prisión de Tashkent

Head of Tashkent prison administration

En español:

Nachalniku SI-1

U-Ya 64/SI-1

Tashkent

UZBEKISTÁN

En ruso:

Начальнику СИ-1

УЯ 64/СИ-1

Ташкент

UZBEKISTAN

## **COPIAS A:**

### Ministro de Asuntos Exteriores

Minister of Foreign Affairs

Elior GANIEV

Ministerstvo inostrannykh del RU

pl. Mustakillik, 5

Tashkent 700029

UZBEKISTÁN

**Fax: + 998 71 139 15 17**

**Correo electrónico: [letter@mfa.uz](mailto:letter@mfa.uz) or [rnews@mfa.uz](mailto:rnews@mfa.uz)**

### Jefe del Centro Nacional para los Derechos Humanos

Head of the National Centre for Human Rights

Akmal Saidov

Natsionalny tsentr po pravam cheloveka

5/3, Mustakillik Maidoni

Tashkent 700029  
UZBEKISTÁN  
**Fax: +998 71 139 13 56**  
**Correo electrónico: [office@nchr.uz](mailto:office@nchr.uz)**

Médico de la prisión de Tashkent

Doctor of Tashkent prison

En español:

Doktoru SI-1

U-Ya 64/SI-1

Tashkent

UZBEKISTÁN

En ruso:

Доктору СИ-1

УЯ 64/СИ-1

Ташкент

UZBEKISTAN

Y a los representantes diplomáticos de Uzbekistán acreditados en su país.

Si en el plazo de seis semanas desde el envío de su carta no han obtenido respuesta, envíen una carta de seguimiento solicitándola. Envíen copia de todas las cartas que reciban al Secretariado Internacional, a la atención del Equipo de Salud y Derechos Humanos, 1 Easton Street, London WC1X 0DW, Reino Unido; o a la dirección de correo electrónico [health@amnesty.org](mailto:health@amnesty.org).